

**ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И ПОЈАШЊЕЊА У ВЕЗИ СА ПРИПРЕМОМ ПОНУДЕ**  
**у поступку јавне набавке мале вредности – Услуге превођења qr кодова**  
**број ЈН 4/2017**

Поводом захтева за додатним информацијама и појашњењем од 05.04.2017. године, а у вези са припремањем понуде у поступку јавне набавке мале вредности – Услуге превођења qr кодова, број ЈН 4/2017, сходно члану 63. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр.124/12, 14/15 и 68/15), објављујемо следеће додатно појашњење:

**Питање бр.1:**

На стр. 15 конкурсне документације у упутству за попуњавање табеле стоји инструкција да се у колони 5 упише цена по јединици мере без пдв за сваку ставку.

Јединица мере је јасно дефинисана, а то је једна преводилачка страна која има 1800 карактера са размацима.

Међутим појам ставке није прецизно дефинисан, молимо да нам појасните шта подразумева ставка?

Није нам јасно да ли треба да упишемо цену за сваки језик посебно или се уписује цена без обзира на језик?

**Одговор Наручиоца:**

У делу V конкурсне документације Обрасци, у Обрасцу 1 Образац понуде са структуром цене, тачки 5 Опис предмета набавке табелу је потребно попунити на начин да се:

У колону 5 упише јединична цена по јединици мере без ПДВ

У колону 6 упише јединична цена по јединици мере са ПДВ

У колону 7 упише Укупна цена без ПДВ, тако што се помножи количина наведена у колони 4 са јединичном ценом по јединици мере без ПДВ наведеном у колони 5

- У осенчена поља уписати колико износи Укупна цена без ПДВ, ПДВ ( номинално), Укупна цена са ПДВ

- Унети рок извршења услуге

- Унети рок важења понуде.

Не уписује се цена за сваки језик посебно.

**Питање бр.2:**

Назив услуге је дефинисан као „ Услуге превођења текста са српског језика на до 5 страних језика“.

Молимо да појасните шта значи „до 5“ – да ли то значи да ће Наручилац имати потребу за превођењем на сва 5 језика?

**Одговор Наручиоца:**

Предметна јавна набавка подразумева услугу превођења текстова о културним добрима са српског језика на до 5 страних језика (енглески, немачки, француски, шпански и руски језик)

Укупно за превод има 180 страна на српском језику.

Услуге се пружају сукцесивно, према потребама и по налогу Наручиоца.

Наручилац ће имати потребу за превођењем на свих 5 језика.